



西 便 制 そ びよん じえ

(広報 西支部)発行 : 民団西支部 団長 朴喆鍾
733-0023 広島市西区都町21番6号
☎292-7356 FAX 292-7388
e-mail mindan-nisi@hi.snjoy.ne.jp
<http://www.mindannishi.org>

【 特別支援金の給付 】



拝 啓

ヨロブン アンニョンハシムニカ♪

経済的寒波が到来し厳しい年の瀬を迎えようとしていますが、いかがお過ごしでしょうか？最近、西支部在住の匿名の方から、昨今の厳しい生活状況に対して、同胞の高齢者にぜひ役立てて欲しいと、過分なご寄付を賜りました。暖かいご支援にあらためて心より厚く御礼申し上げます。

そこで、私たち西支部は、役員会にて慎重に討議を重ね、その結果、団員の皆様1家庭当たり、『金1万円』を給付することと決定いたしました。

財源は、先程の寄付金と八千代病院 姜仁秀理事長よりの長年にわたる財政支援を積み立てた準備金を充当します。貴重な浄財を有効かつ効果的に使用できるものと思っています。

給付時期は、令和4年12月中旬から下旬を予定しています。西支部がサンタクロースのお手伝いができることを役員一同、幸いに思います。

つきましては、関係各位のご理解ご協力のもと事業を推進して参りたいと存じます。

啓 具

戸別訪問を終えて

11月に西支部は戸別訪問訪問活動をしました。

その中で3年にわたるコロナウイルス感染症による社会的影響は、我々同胞社会にも、深刻な影響をもたらしたと思います。

さらなる高齢化による孤立化、地域同胞関係の「つながり」の弱体化、経済的困難の増大等、それらに直面している我々同胞の姿でもありました。

それは「生活者団体」と自称している民団の無力感と共にその責任を痛感しています。

その状況の中で、本人の希望で名前を明らかに出来ませんがぜひ同胞のお年寄りの方に使ってほしいと強い要望があり今回の特別支援金の給付になりました。

今後支部が同胞とかたい絆で結ばれることを強く願い、新しい年が皆様にとってよい年になりますことを心より願い、改めて皆様のご支援とご協力を賜りますようよろしくお願い申し上げます。

団長 朴喆鍾

メリィホスピタル・メリィデイズ

病院併設型の施設。



明るく心地よい居室空間



メリィ・メディカルフィットネス



高麗カフェ&美膳料理

見学会
ご入居相談
随時受付中

お問合せ **0120-468-800**

広島市安佐南区大塚西3-1-20 ☎082-849-2303

医療法人社団 八千代会/メリィハウスグループ 理事長 姜仁秀



支部敬老会



10月2日民団西支部で敬老会が行われました。
 コロナで事業を行うこともなかなかできない状態ですが、4回目のワクチンも打っている
 ので思い切って開きました。
 参加人数46名
 敬老(70才以上)の方にはお祝いの
 プレゼントを用意し(総数85セット)参加者に
 渡しました。
 役員さん達の手作りの料理に皆さん喜んでの
 会食になり歌ったり踊ったりの楽しんでの
 時間でした。 来年も元気で参加を待ってま〜す。



「体操教室〈百歳から鶴. 亀へ〉」 便り♪♪



皆さん 「カラダいきいき、わくわく」しませんか?
 カラダのさびを落とし、「軽くしなやかに」♪



毎週 火曜日 : 13時~14時 「いきいき百歳体操」

木曜日 : 13時~14時 『体操. ストレッチ』

◆ 内容

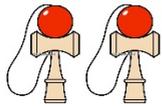
1. 火曜日は、広島市作成の“いきいき百歳体操”をベースにストレッチも行っています。
2. 木曜日は、ラジオ体操から始まり、“ストレッチ中心”です
 (時間をかけて、ゆっくりと身体を伸ばす、ストレッチです)



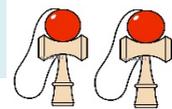
◆ 喜びの声 ♪♪

- カ : 腰が痛くて手術を考えていました。体操を始めてからは、足の痛み腰の痛みがなくなり、現在は、普通に歩けるようになりました。
- キ : 膝が痛くて、ゆっくりしか歩けなかったが、今は歩けるようになり、横断歩道も渡れます。
- ク : 肩こりがひどかったのですが、忘れるくらい楽になりました。
- ケ : 体操を始めて、初めて自分の体がこんなに年を取っていたのかと思いました。体操が終わると気持ちがいいです。
- コ : 膝が悪くて正座が出来ないのが、出来るようになり、ビックリしました。





「けん玉教室」便り♪♪



昨年8月より、「青少年育成と地域交流」を目的に「放課後児童クラブ」に通う小学生を対象とした「けん玉教室」を開始しました。新型コロナウイルス感染の影響を受けて、たびたび休止期間を経ながらも現在まで継続開催をしています。これは、児童クラブを運営する広島キリスト教社会館と日本けん玉協会西広島支部の協力の賜物です。

西支部は、今年のクリスマスに広島キリスト教社会館へ、けん玉20個を寄付しました。子供たちは、けん玉と向き合っ、一喜一憂しながらも元気に楽しく有意義な時間を過ごしています。その頑張りを後押しする企画として、今年の夏休みには、けん玉検定試験を行い、10月に、日本けん玉協会西広島支部から、検定書が発行されました（1級から10級）。良い励みになったのではないかと思います。今後も、地域社会と連携し、共に歩む「民団西支部」を目指します。

◆今後について

「けん玉発表会」の企画を進めています。韓国民団西支部と広島キリスト教社会館並びに、日本けん玉協会西広島支部との共同企画を検討中です。2023年3月の開催を目指します。



広島市西区観音町

西区の観音は、カンノンかカンオンかどちらがどうか？日常生活の中ではどうでもいいような話なのです。しかし、とてもおもしろく興味深い話です。現在の広島市内は昔海でした。白島、中島とか江波山、比治山は小さな島で今の市の平地はほとんど埋立地です。土地の中は岩はなく砂地です。だから大きな地下街は造れず地下鉄も走ってません。西区の観音町も例外ではありませんでした。埋め立てられて歴史は浅いので古いお寺とか建物はありません。その類とんどもが砂地ですがゆえ稲作ができる田はなく畑しかありません。地元の人には砂畑にネギを植えたのです。観音はネギで有名です。しかし観音町は、カンノンですか？、カンオンですか？いったいどちらがどちらなのでしょうかね。私はあえてカンノンと言わせてもらいます。だってカンオンネギとは言いません。カンノンネギです。

以前広電の車掌は電車の中で「次はカンオンマチ、カンオンマチ」と大声を張り上げていましたが仕事が終わり帰りの飲み屋では「わしゃあカンノンじゃけー」と言っていました。今でこそ学校とか一部の人はカンオンと言っていますが昔は漢字で観音と書いてもだれもカンオンとは言いませんでした。お寺の観音様もやはりカンノン様です。

昭和55年に広島市が政令指定都市として昇格した時に区整理とともに地名の呼び方を文法どうりの漢字読みだけに決めたのです。だから観音はカンオンになりました。だからカンオンが正しく、カンノンは本当だったのです。ではなぜカンノンだったのでしょうか？

以前大雨が降ったとき観音像が流れたときそれを拾い上げ大事に安置したからカンノンになったと言う説がありますがそれは古い話ではありません。だて観音町は埋立地で寺なども古い物はありません。観音町は太田川の下流で太田川防水路のすぐ東側に位置します。

〈4面へ続く〉

年金の受給資格（25年から10年に短縮）が改正されました
新たな年金受給や、年金額が増える可能性があります

年金のお受け取りはショーギンで！

お気軽にお問合せ下さい



絆 もっと広く、もっと強く。

信用組合 広島商銀

西支店
お問い合わせは

広島市西区都町24番15号
(082)292-1315
0120-930-112



(3面から続く)

先にのべましたが土地は砂地の埋めたて地です。

田ではなく畑でネギを植えています。

韓国語で畑は「ノン」です。川は「カン」です。

川の側にある畑、つまり「カンノン」です。韓国語ですんなり説明が付きます。嘘か、本当かはさておきそれは理に叶ってます。そんなバカな？

ダジャレの世界だと思いでしょが日本語では説明がつかない地名日本語として通常読むことのできない漢字読みが韓国語の音として解析するとすんなりと解けるのです。例えば牛田ですが牛田新町も昔は海でした。そこから坂道を上り急に開かれた所が牛田早稲田です。今は団地になってますが以前は広い段々の田園でした。今でも古い敷石の跡が残ってます。田畑を耕すのは牛ですから牛田とはよく言ったものですがそれは牛とは関係ありません。

韓国語で「ウツ」は上のことで「タプ」は田圃のことです。「ウシタプ」つまり上が田圃というのが「ウシタ」です。又「ワン」は大きい「セ」は新しい「タプ」田んぼ

つまり「ワセダ」は大きくて新しく開墾した田んぼという意味です。日本全国に早稲田がありますがそれは新しく開墾した田んぼです。

分かり易い地名があります。芸備線沿の久村です。

韓国語で「ク」は大きい「ムラ」は村又は束ねるの意味です。「クムラ」は大きい村という意味です。

久村は芸備線沿いではかなり大きな村で対岸の緑井に渡し船がありました。

20年前に80才に近い老人が自分は中学生の時担任の先生が芸備線沿いの駅名と地名は韓国語だと教ったと言いその解明してほしいと私にたづねてきました。

私は早速広島駅に行き40分ぐらいでその答えを出しました。駅名の音を韓国語に置き換えればその意味がわかったのです。大体その地形と合致したのです。韓国語に関心が高まり、ハングル教室が賑わってますが難解な日本語を韓国語でかいま見るのもいかがですか？

裴學泰



韓国語教室

初心者から上級者まで教室で楽しく勉強しましょう (*^_^*)

●初級 ((月)10:00~11:30 (木)10:00~11:30 (金)10:30~12:00

●中級 (水)18:00~19:30 (土)18:00~19:30

●上級 (月)14:00~15:30、(火)18:30~20:00

期間 3か月11回 受講料15,000円 授業時間:1時間30分

体操教室

木曜日13:00~14:00

参加費無料です



いきいき百歳体操

火曜日13:00~14:00

参加費無料です

広島市高齢者いきいき活動

※西支部の文化活動は「広島市高齢者「いきいき活動」にも指定されており、参加された方にはポイントがつきます。ぜひ、ご利用ください。